

## **Decreto federale che approva l'Accordo tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica di Slovenia sulla collaborazione nella lotta contro la criminalità**

del 16 dicembre 2005

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale<sup>1</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 26 gennaio 2005<sup>2</sup>,  
*decreta:*

### **Art. 1**

<sup>1</sup> L'Accordo tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica di Slovenia sulla collaborazione nella lotta contro la criminalità, firmato il 27 luglio 2004<sup>3</sup>, è approvato.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarlo.

### **Art. 2**

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio nazionale, 16 dicembre 2005

Il presidente: Claude Janiak  
Il segretario: Ueli Anliker

Consiglio degli Stati, 16 dicembre 2005

Il presidente: Rolf Büttiker  
Il segretario: Christoph Lanz

Data di pubblicazione: 27 dicembre 2005<sup>4</sup>

Termine di referendum: 6 aprile 2006

1 RS 101  
2 FF 2005 925  
3 FF 2005 941  
4 FF 2005 6667

